

Publika iha Timor Post, 17 Janeiru 2009

Prudente ona ka Estadu Timor-Leste maneza nia orsamentu?

Husi: Institutu La'ó Hamutuk

La'ó Hamutuk fiar katak politika gastu iha orsamentu 2009 sei, iha gerasaun ida ka rua tuir mai lori Timor-Leste ba iha “malisan Rekursu.” Ita-nia Governu sei la bele iha rekursu ba servisu esensial balun, no ita-nia oan sira sei labele hetan saude ne'ebé saudavel, edukasaun ne'ebé iha kualidade, dame no seguransa ne'ebé hanesan direitu sira-nian desde moris.

Iha mundu-rai-klaran, nasaun barak, inklui Timor-Leste, iha mina no gas iha sira-nia teritoria. Rikeza sira ne'e bele fó rikusoin ba nasaun ne'e, no ba kompañia sira ne'ebé hasai no faan mina no gas (petroleu). Maibe iha nasaun barak, rekeza ne'e la fó benefisiu ba ema barak, no dezenvolve rekursu petroleum bele kauza estraga barak liu duke benefisiu. Dalan ida malisan rekursu mosu iha rai ida mak liu husi gasta osan barak wainhira rendementu mina sa'e aas, komesa halo programa ne'ebé la bele mantein wainhira rendementu mina tuun tamba presu mina mundial tuun ka reserve uza hotu ona. Karik Timor-Leste bele hasees-an husi malisan ne'e, uluk-nanain ita tenke kompriende fator ne'ebé kauza ema barak iha mundu ne'e, husi Ecuador too Nigeria too mai Aceh, atu konklui katak sira sei moris dia'k liu tebes karik mina no gas la hetan iha sira-nia teritoria..

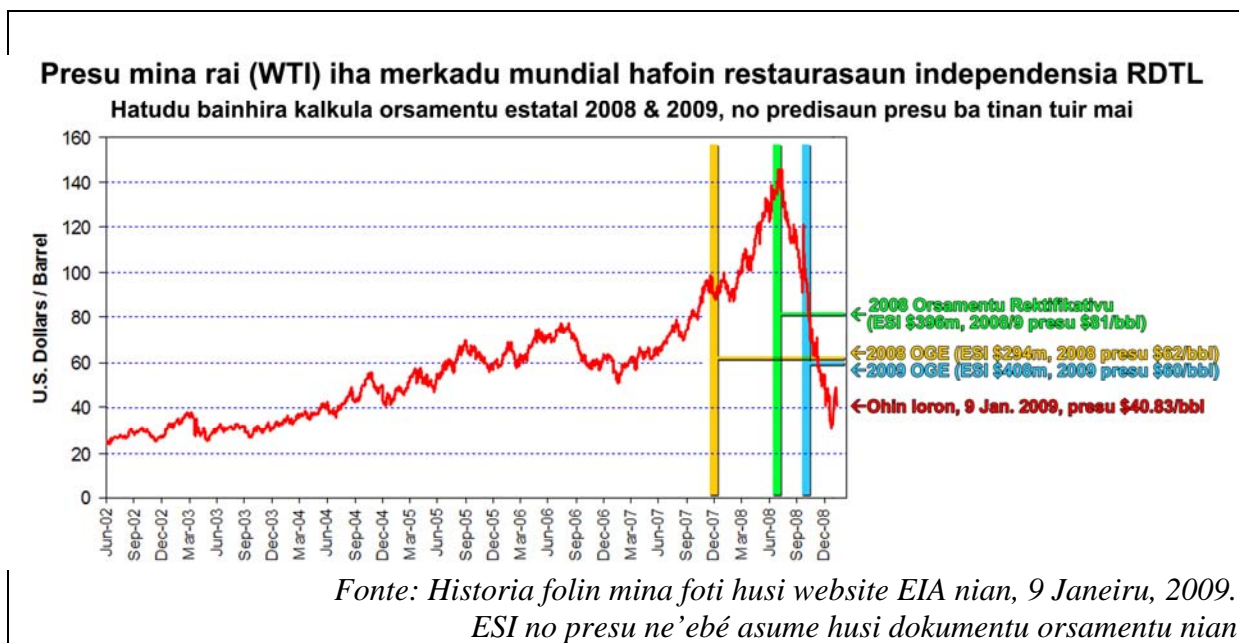
Hahú fulan Dezembru 2008, nasaun ne'e nia emar sira komesa ona deskuti kona-ba planu no alokasaun Orsamentu Geral Estadu ba 2009, konserteza iha proposta rihun barak mak haruka ona ba iha Parlamentu no Governu. Maibe La'ó Hamutuk haree katak nem ida husi Parlamentu ka Governu iha tempu ne'ebé adekuaudu atu revista no konsidera pontus no idea sira ne'e hotu. Nune'e sei susar liu wainhira ita haree prosesu orsamentu hanesan fatin ida deit ba parte hotu hodi deskute kona-ba politika no direksaun ba Timor-Leste nia futuru, ne'ebé tuir lolos tenke fó konsiderasaun deliberativu makaas liu ba debate ne'ebé profundu.

Hanesan sosiedade sivil ami mos preukupa ho tempu ka peritu atu haree no avalia pontu por puntu iha dokumentu orsamentu nian. Maski nune'e, saida mak La'ó Hamutuk examina ona kria preokupasaun ne'ebé sériu tebes katak orsamentu estadu 2009 sei dudu Timor-Leste tuun ba iha kuak “malisan rekursu” nian ne'ebé akontese ona ba nasaun kiak sira, liu-liu ba nasaun sira ne'ebé depende makaas ba rendementu husi rekursu naturais. Momentum ne'e hatudu liu hosi modelu gastu osan barak tebes wainhira reseitas husi mina folin aas, ne'ebé loron ikus bele rezulta ka obriga atu ba deve husi fatin seluk no bele kria insustentabilidade wainhira reseitas husi rekursu sira ne'e menus ka mina folin tuun fali.

Iha tinan 2008 liu ba Timor-Leste hetan ona rendementu mina ne'ebé aas liu hotu iha nia istoria pasadu no futuru, atmosfere ne'e parese sei la akontese tan iha tinan 2009, ne'ebé dalaruma folin mina sei tuun liu metade husi tinan kotuk no bele kontinua tuun liu iha futuru. Maske iha area Sunrise, Kitan no area identifikadu seluk iha futuru, parese sei laiha tan tinan seluk ne'ebé ho rendementu mina aas hanesan tinan kotuk ne'e. Hatudu katak Timor-Leste sei la bele atu iha nivel gastu ne'ebé mak Governu inisia ona ho Orsamentu Rektifikativu 2008 no halo nafatin ba Orsamentu Geral Estadu 2009.

Uluk ema matenek nain-ida dehan“karik ita la muda ita-nia direksaun, entaun ita sei tama iha fatin ne’ebé ita la’o ba.” La’o Hamutuk fiar katak seidauk tarde liu atu muda politika, no ami hakarak hatoo preokupasaun importante ba ema hotu atu bele toma konsiderasaun ba hodi hadi’a liu tan planu no alokasaun orsamentu estadu 2009 ne’e, ho nune’e bele hamosu dezentvolvimentu ne’ebé sustentavel no serteza ba futuro.

Iha dokumentu Orsamentu Estadu 2009, Ministeriu Finansas estimatiza ona Fundu Petroleu nia Rendimentu Sustentavel (ESI) ba 2009 iha tokon \$408, no Governu propoen atu gasta liu husi montante osan ne’e, hodi aumenta tan tokon \$181. La’o Hamutuk fiar katak iha inserteza no deskonhesidu barak kona-ba rendimentu husi petroleu no Fundu Petroleu nia rendimentu sai hanesan erru sériu ida ne’ebé sei hamosu ameasa ba dezentvolvimentu sustentavel iha Timor-Leste iha tinan hirak oin mai.



Linha horizontal iha grafiku indika folin mina matak iha merkadu mundial hahú kedas husi Timor-Leste nia independensia 2002 too 9 Janeiro 2009. Iha linha vertical tolu sorin los indika Timor-Leste halo kalkulasaun ESI ba orsamentu estadu dala tolu liu ba, no indika mos folin mina ba tinan ne’e hafoin halo kalkulasaun.

Fulan Outubru liu-ba, Ministeriu Finansas halo adaptasaun ba projeksaun ConocoPhillips no EIA nian, maibe estimatizaun sira-nian inserteza tamba seidauk iha informasaun klaru. Ministeriu ne’e hanoin konservativa liu wainhira halo prediksaun ba folin mina husi 2009-2013 sei hanesan \$60 kada barril, maibe folin agora ne’e menus husi 37%. Nune’e mos, industria petroleu iha mudansa lalais tebes, nanu’u kapital no kustu operasaun komesa tuun (maski neneik liu kompara ho folin mina). Ne’e sei influensia lukru no rendimentu husi projektu aktual no projektu sira seluk ne’ebé sei hala’o iha futuro.

Durante fulan hira liu-ba, mundu dezentvolvidu esperiensia krize finanseru no kreditu ne’ebé sei iha influensia makaas ba folin mina nian no mos reseita ba Fundu Petroleu. Mundu nia ejizensia ba petroleu tun makas tiha ona, tanba fabrika sira taka no industria sira seluk nia

produsaun komesa hamenus ona. Nune'e mos, Banku Rezerva Federal iha Nova Iorque foin lalais ne'e reduz ninia funan prinsipal tuun ba 0.25%, maibe seidauk hatene lolos impaktu ba interese lukru ne'ebé *U.S Treasury* sei selu ba ESI.

Buat inserteza sira ne'e hotu kria imprudente atu sadere ba ESI, no la prudente mos atu aloka no uza orsamentu hodi gasta osan sira ne'e hotu. Iha mundu tomak ema hotu hahú husi Governu no familia sira komesa kesi metin futu-kabun hodi hein atu haree saida mak sei akontese ba mundu nia ekonomia, no mos influensia husi mudansa iha administrasaun husi Washington USA. Tantu prudente liu ba Timor-oan atu prepara no la'o tuir hanesan.

Tinan kotuk, rendementu mina sae aas liu fali duke vizaun ne'ebé espekta ona no Governu ne'e iha entuziasmu makaas atu gasta osan sira ne'e ho lalais tebes. Timor-Leste sorte katak iha ona Konstituisaun no legislasaun sira seluk atu hodi limita netik osan sira ne'ebé aloka tiha ona. Maibe osan ne'ebé aloka iha tinan liu-ba gasta deit tokon \$380 husi tokon \$788 orsamentu rektifikativu ba 2008, ne'e sei reprezenta dalas tolu husi montante gastu tinan ne'e.

Aumenta boot liu iha proposta orsamentu 2009 mak ba parte salariu no capital infraestrutur nian. Buat sira ne'e kria presedente aat ida ba futuro, no sei difisil atu reversa tamba wainhira salariu aumenta ne'e selu ona, sira sei aplika ba nafatin maski wainhira osan la iha ona atu hodi selu, foti osan hotu fundu ne'ebé presija ba servisu esensial sira seluk. Komponente infraestrutur husi orsamentu ne'e nian, diskuti mos iha kraik, domina husi projektu "bellwether" ka "figura proa" (projektu ne'ebé sai sinal direksaun ba buat seluk) generasaun elektrisidade nasional nian no mos nia sistema distribuisaun, orsamenta ho tokon \$87 iha 2009 (42% husi gastu kapital hotu iha tinan oin) maibe tokon \$162 iha 2010, ne'ebé sei hasai 69% husi orsamentu kapital tomak. Ida ne'e, kria obrigasaun boot ba tinan seluk iha futuro, maski ema ida mos seidauk hatene rendimentu hira mak sei iha momentu ne'eba.

Ita harohan deit atu labele daat ho influensia optimizmu la realistiku ne'ebé sai ona karakteriztika Governu nian hodi halo deskripsaun kona-ba rendimentu petroleu nian iha futuro. "optimizmu" dalaruma hare hanesan deskripsaun ladun normal ba projeksiaun ba Timor-Leste nia rendimentu husi mina ne'ebé tuun 50% entre 2008 no 2009, maibe folin mina ne'ebé tuun agora ne'e sei bele tuun liu tan. Buat ne'ebé perturba liu mak halo orsamentu bazeia ba esperansa – dokumentu orsamentu nian siik deit futuro ne'ebé atu halo deskobrimentu ba mina no gas nian, liu-liu foka ba kampu mina Kitan ne'ebé dalaruma sei atu komesa dezenvolve iha tinan ida ka rua oin mai. Maibe Kitan kiik oan deit ne'ebé sei bele oferese deit ba ESI montante lato tokon \$20 kada tinan. Nune'e mos akontese ba Greater Sunrise ne'ebé sei iha nafatin projektu komersial iha industria mina no gas nian ba ekonomia ohin loron, maibe dalaruma ikus mai sei bele kontribui tan deit tokon \$300 kada tinan ba ESI.

Kustu moris iha Timor-Leste, bazea ba Autoridade Pagamentu no Bankaria (BPA) nia *Index Consumer Price*, sae mazumenus 12% kada tinan. Too agora, rendimentu investimentu iha Fundu Petroleu iha *rata-rata* 6%, menus liu husi figura inflasaun Timor-Leste nian, 3% ne'ebé boot liu inflasaun iha mundu tomak. Ho liafuan seluk, 3% ne'ebé hasai tinan-tinan hanesan rendimentu "sustentavel" ne'e la sustentavel tan ona wainhira dolar ajustada tuir inflasaun.

Nune'e, populasaun Timor-Leste aumenta 3.5% tinan-tinan. Iha 2020, wainhira Kitan no Sunrise dalaruma sei hatama hela rendimentu, ita sei iha maiz ou menus ema tokon 1.7, no folin sasan sei boot liu besik dala haat husi folin aktual. Kaer nafatin ba nivel servisu ohin loron nian sei gasta boot liu dala ne'en saida mak akontese agora maiz ou menus tokon rihun \$3 kada tinan. Maibe ESI sei iha tokon rihun ida nia okos, rendimentu anual petroleu nian menus liu tan. Iha liafuan seluk, rendimentu "sustentavel" husi fundu Petroleu nian sei la natoon atu oferese servisu ne'ebé "sustentavel" ba ita nia povu.

Kauza seluk ba "malisan rekursu," mak depende tomak ba rendimentu husi petroleu hasees tiha seitor ekonomia no fonte rendimentu sira seluk. Tristeza, tamba haree ida ne'e sai dadauk ona modelu ida ba iha Timor-Leste. ne'ebé seidak iha dezvoltamentu ba Timor-Leste nia ekonomia non-petroleu. Ema ida presija hare deit ba parte husi rendimentu domestiku ne'ebé tun iha orsamentu (iha 2009, 79% husi tokon \$31.5 iha rendimentu iha "user fees" mai husi fan fos ne'ebé governu halo ba fos subsidiu, enkuantu barak liu husi tokon \$49.2 iha taxa direta ka indereta mos rezulta direktamente husi governu nia aktividade sira) atu komprende katak Timor-Leste nia ekonomia non-mina seidak dezvoltave.

Atu kria ambiente ne'ebé iha balansu hodi hasees nasaun ne'e husi malisan rekursu no atu prudentemente maneza orsamentu husi fundu petroleu tuir dunik saida mak lei hateten, ami enkoraja Parlamentu no governu atu kria atmosfere ida hanesan fatin ba konsultasaun publiku molok konselu ministru ka kada ministeriu aloka orsamentu ano civil nian. Tantu importante atu loke sai ba publiku faze sira ne'ebé presija antes hasai politika ka lejislasaun ruma inkluindu dokumentu orsamentu ne'e. Importante mos atu fó espasu hanesan tempo no fatin ba parte hotu hodi bele hatoo idea no perspektiva, no konserteza idea sira ne'ebé di'ai tenke konsidera hodi bele tetu didi'ak direksaun no politika pais ida ne'e, hodi bele prudentemente maneza fundu Petroleu tuir dunik saida mak Lei Fundu Petroleu, Konstitusaun no lei sira seluk hateten.

Ekipa Rekursu Naturais no Ekonomia
Instituto La'o Hamutuk
+670 332 5013
info@laohamutuk.org
www.laohamutuk.org